



Braukmann D04FM

Installation instructions

Einbauanleitung

Installatiehandleiding

Instrucțiuni de montaj

Istruzioni di installazione

Návod k montáži

Installationsvejledning

Инструкция по установке

Instructions d'installation

Instrukcja montażu

Installasjonsveiledning

Instrucciones de instalación



Pressure Reducing Valve

Druckminderer

Drukreducerklep

Reductoare de presiune

Valvole di riduzione della pressione

Redukční ventil

Trykreduktionsventil

Редукционный клапан

Souppapes de réduction de pression

Reduktor ciśnienia

Trykkreduksjonsventil

Válvula reductora de presión

1 Указания по безопасности

1. Следуйте инструкциям по установке.
2. Пользуйтесь устройством:
 - в соответствии с его предназначением;
 - в исправном состоянии;
 - в соответствии с требованиями безопасности и возможной опасности.
3. Использовать исключительно и точно в соответствии с данной инструкцией (2 Технические характеристики). Любое иное использование считается не соответствующим требованиям и является основанием для прекращения гарантии.
4. Имейте в виду, что все работы по монтажу, вводу в эксплуатацию, обслуживанию и настройке должны производиться только квалифицированным персоналом.
5. Немедленно устраняйте любую неисправность, которая угрожает безопасности.

2 Технические характеристики

Среды	
Среда:	Питьевая вода
Соединения/размеры	
Подсоединительные размеры:	3/8", 1/2", 3/4"
Номинальные размеры:	10, 15, 20
Значения давления	
Макс. входное давление:	16 бар
Давление на выходе:	1,5 – 6 бар
Мин. падение давления:	1 бар
Рабочие температуры	
Макс. рабочая температура, среда (10 бар):	70 °C
Макс. рабочая температура, среда (EN 1567):	30 °C

3 Сборка

3.1 Руководство по установке

- Возможно горизонтальное или вертикальное положение монтажа.
 - Для вертикального монтажа позиции весной bonnet с рукояткой регулировки вверх
- Установите запорные клапаны.
- Место установки должно быть защищено от мороза и легко доступно
 - Манометр должен быть хорошо доступен для наблюдения.
 - Простые обслуживание и очистка.

- Чтобы гарантировать безупречную работу, фильтр должен быть установлен перед редукционным клапаном.
- Установите за редукционным клапаном прямой отрезок трубопровода с диаметром, как минимум в пять раз больше номинального размера клапана (в соответствии с EN 806-2).
- Требуется регулярного техобслуживания в соответствии с EN 806-5.

3.2 Инструкции по сборке



ОСТОРОЖНО!

При подсоединении с использованием паянных наконечников не спаивать наконечники вместе с редуктором! Высокие температуры разрушают!

1. Тщательно промойте трубопровод.
2. Установите клапан понижения давления.
 - Отметьте направление потока.
 - В процессе установки не допускайте напряжения при растяжении и изгибе.
3. Установите давление на выходе.



Во избежание проникновения грязи зеленая регулировочная ручка должна оставаться надетой.

4 Запуск

4.1 Установка давления на выходе



Установите давление на выходе мин на 1 бар ниже давления на входе.

1. Закрыть запорный клапан на входе.
2. Снимите давление на выходе (например, с помощью водопроводного крана).
3. Смонтировать манометр (в случае стандартного исполнения)
4. Закрыть запорный клапан на выходе.
5. Установить ручку регулировки
6. Ослабьте натяжение нажимной пружины.
 - Поверните ручку регулировки против часовой стрелки (-) до упора.
7. Медленно открыть запорный клапан на входе.
8. Поворачивать ручку регулировки, пока манометр не будет показывать требуемое значение
9. Медленно открыть запорный клапан на выходе.

5 Обслуживание



Чтобы соответствовать EN 806-5, водопроводные устройства должны проверяться и обслуживаться на ежегодной основе.

Работы техобслуживания должна выполнять компания, выполнившая монтаж, рекомендуется заключить договор на техническое обслуживание с монтажной организацией.

В соответствии с EN 806-5, должны быть проведены следующие операции.

5.1 Осмотр

1. Закрыть запорный клапан на выходе.
2. Проверьте давление на выходе манометром при отсутствии потока.
 - Если давление медленно растет, может оказаться, что в клапан попала грязь или клапан неисправен. В этом случае нужно выполнить сервисное обслуживание и чистку. (СМ. 5.2 Обслуживание)
3. Медленно открыть запорный клапан на выходе.

5.2 Обслуживание



Для очистки пластмассовых деталей не использовать растворители и/или содержащие алкоголь чистящие средства, так как это может привести к повреждению пластмассовых деталей, и вследствие чего - к ущербу, причиненному водой!


Чистящие средства не должны попасть на природу или в канализацию

1. Закрыть запорный клапан на входе.
2. Снимите давление на выходе (например, с помощью водопроводного крана).
3. Закрыть запорный клапан на выходе.
4. Установить ручку регулировки



ОСТОРОЖНО!

Внутри пружинного стакана находится пружина. Выскакивание пружины может стать причиной ранения.

- ▶ Убедитесь, что пружина ослаблена.
5. Ослабьте натяжение нажимной пружины.
 - Поверните ручку регулировки против часовой стрелки (-) до упора.
 6. Открутите пружинный стакан.
 7. Плоскогубцами извлеките вставку клапана.
 8. Вынуть и очистить сетчатый фильтрующий элемент
 9. Проверить безупречное состояние уплотнительной шайбы, кромки сопла и уплотнительных колец круглого сечения; если необходимо, полностью заменить клапанную вставку
 10. Соберите в обратном порядке.
-  Перед вставкой кольца скольжения нажмите на диафрагму пальцем.
11. Установите давление на выходе.

6 Утилизация

Соблюдайте местные требования по правильной утилизации и уничтожению отходов.

7 Поиск и устранение неисправностей

Неисправность	Причина	Способ устранения
Пульсирующий шум	Слишком большой размер редуктора	Связаться с технической службой
Вода вытекает из пружинного стакана.	Повреждена диафрагма во вставке клапана.	Замените вставку клапана.
Слабое давление воды или его полное отсутствие.	Запорная арматура перед редуктором или за ним открыта не полностью	Полностью открыть запорные клапаны.
	Для клапана пониженного давления не установлено нужное давление на выходе.	Установите давление на выходе.
	Загрязнено дополнительное сито редуктора	Прочистить или заменить сетку
Давление на выходе непостоянно.	Редуктор установлен не по направлению потока	Установить редуктор по направлению потока (согласно стрелке на корпусе)
	Загрязнено дополнительное сито редуктора	Прочистить или заменить сетку
	Вставка клапана, уплотнительная шайба или кромка сопла загрязнена или изношена.	Замените вставку клапана.
	Растет давление на выходе (например, в бойлере).	Проверьте обратный клапан, группу безопасности и пр.

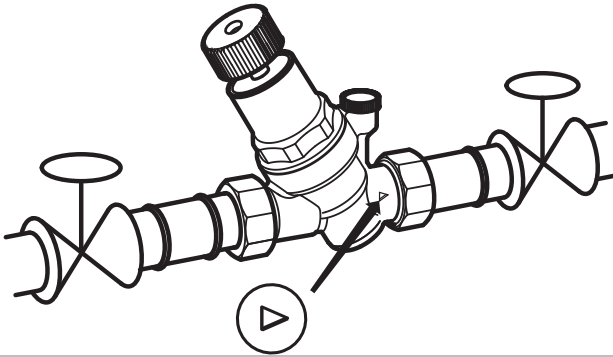
8 Запасные части

Для Запасные части посетите homecomfort.resideo.com/europe

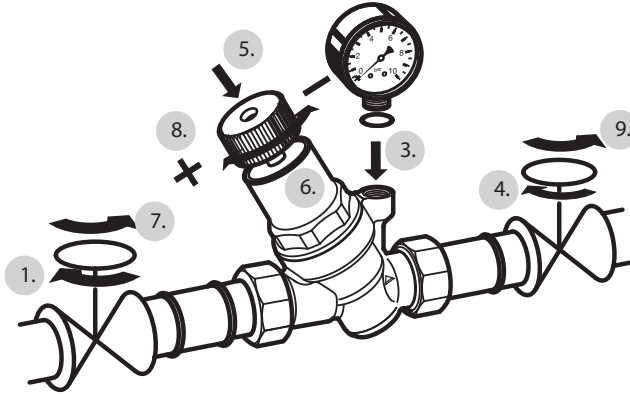
9 Принадлежности

Для аксессуаров посетите homecomfort.resideo.com/europe

3.2



4.1



5.2

